

**転出届(郵送)**  
**Notification of Transfer – Tenshutsu Todoke (procedure by Mail)**

私は、下記の住所移動に伴う転出届を行い、転出証明書を申請します。

I will file a transfer notice accompanying the following address changed and apply for a transfer certificate.

\_\_\_\_\_様

year month day  
 年 月 日

転出日(予定日) Transfer date (planned date)	year month day 年 月 日
--	-------------------------

住所	Address	新 New	Banchi 番地 Ban 番 Gou 号	世帯主 Head of household			
		旧 Former	Banchi 番地 Ban 番 Gou 号				
		氏名(ふりがな) Name (Furigana)		生年月日 Date of birth	性 Gender	続柄 Relationship	
1				昭 (Showa)・平 (Heisei) year month day 年 月 日	M F		
2				昭 (Showa)・平 (Heisei) year month day 年 月 日	M F		
3				昭 (Showa)・平 (Heisei) year month day 年 月 日	M F		
4				昭 (Showa)・平 (Heisei) year month day 年 月 日	M F		
5				昭 (Showa)・平 (Heisei) year month day 年 月 日	M F		
6				昭 (Showa)・平 (Heisei) year month day 年 月 日	M F		

申請者	Applicant	住所(新住所) (New) Address		
		氏名 Name	Phone ( ) -	
		*昼間連絡のとれる番号を記入してください。 Please fill in the number that can be contacted during the day.		

■ この申請書に必要事項を記入し、以下の書類を添えて住民登録地の市町村へお送りください。

- ・ 身分証明書(在留カード・運転免許証・パスポート・健康保険証等)のコピー
- ・ 返信用封筒(84円切手を貼った宛先入りのもの)

■ Please fill in this application form and send it to the municipality of the resident registration area with the following documents.

- ・ Copy of identification card (Residence card・Driver's license・Passport・Health insurance card etc.)
- ・ An envelope for reply (with a destination stuck with 84 yen stamp)

## ● How to Send Tenshutsu Todoke (Transfer notification) by Mail ●

■ **Providenciar e anexar os documentos abaixo ①②③** ■

- ① Request form;  
Note the required data in the Tenshutsu Todoke form (by Mail).
- ② Copy both sides of an applicant's identity document (Zairyuu Card, Driver's licence, Passaporte, etc...);
- ③ Envelope for sealed response filled with your name and address.  
The seal varies according to weight. Up to 25g ¥ 84. If you have an urgent need, please add the additional fee (¥ 290). Be aware that if the amount is insufficient the payment must be made by the person who receives it.

stamp      〒526-8501

**Shiga-ken Nagahama-shi  
Yawata Higashi-cho 632  
Nagahama Shiyakusho  
Shiminka**

Stamp      〒000-0000

**Applicant's address  
(new address)  
Applicant's name**

If you have any questions, please contact the division below.

〒526-8501

Shiga-ken Nagahama-shi Yawata Higashi-cho 632

Nagahama Shiyakusho Shiminka

Phone: 074-65-6511    FAX: 0749-65-2566

## 転出届(郵送) Notification of Transfer – Tenshutsu Todoke (procedure by Mail)

私は、下記の住所移動に伴う転出届を行い、転出証明書を申請します。

I will file a transfer notice accompanying the following address changed and apply for a transfer certificate.

**Mayor of Nagahama** 様

2019 <sup>year</sup> 年 3 <sup>month</sup> 月 3 <sup>day</sup> 日

転出日(予定日) Transfer date (planned date)	2019 <sup>year</sup> 年 2 <sup>month</sup> 月 28 <sup>day</sup> 日
--	---

住所 Address	新 New	Banchi 番地 Shiga-Ken Otsu-shi Kyo-machi 4-1-1	世帯主 Head of household	Nagahama Tarou		
	旧 Former	Banchi 番地 Nagahama-shi Yawata Higashi-cho 632		Nagahama Tarou		
		氏名(ふりがな) Name (Furigana)	生年月日 Date of birth	性 Gender	続柄 Relationship	
1		ながはま たろう Nagahama Tarou	昭(Showa)・平(Heisei) 45 <sup>year</sup> 年 11 <sup>month</sup> 月 22 <sup>day</sup> 日	M F	Head of household	
2		ながはま はなこ Nagahama Hanako	昭(Showa)・平(Heisei) 43 <sup>year</sup> 年 1 <sup>month</sup> 月 15 <sup>day</sup> 日	M F	Wife	
3		ながはま とらたろう Nagahama Toratarou	昭(Showa)・平(Heisei) 8 <sup>year</sup> 年 4 <sup>month</sup> 月 19 <sup>day</sup> 日	M F	Son	
4			昭(Showa)・平(Heisei) 年 月 日	M F		
5			昭(Showa)・平(Heisei) 年 月 日	M F		
6			昭(Showa)・平(Heisei) 年 月 日	M F		

申請者 Applicant	住所(新住所) (New) Address	Shiga-ken Otsu-shi Kyo-machi 4-1-1		
	氏名 Name	Nagahama Tarou	Phone	(0120) 45-6789
*昼間連絡のとれる番号を記入してください。 Please fill in the number that can be contacted during the day.				

■ この申請書に必要事項を記入し、以下の書類を添えて住民登録地の市町村へお送りください。

- ・ 身分証明書(在留カード・運転免許証・パスポート・健康保険証等)のコピー
- ・ 返信用封筒(84円切手を貼った宛先入りのもの)

■ Please fill in this application form and send it to the municipality of the resident registration area with the following documents.

- ・ Copy of identification card (Residence card・Driver's license・Passport・Health insurance card etc.)
- ・ An envelope for reply (with a destination stuck with 84 yen stamp)